鮑斯高擊敗愉園

傑志東昇甲齊捷

夏令杯華人足球聯賽，昨日有三場比賽。在港南華球場上演。戲碼十足，吸引觀衆四千三百十九人，門票收入二仟五百九十一元四角。場面甚爲熱鬧。比賽結果傑志勝黃埔四比〇。東昇勝斯達巴三比〇。鮑斯高勝愉園三比一。

頭場傑志對黃埔，傑志實力高出一皮，在優勢局面下〇得勝利。上半場零比零，雙方未分高下。下半場傑志漸入佳境，十四分雷卓鴻首先叩關，被擋出陳聖林衝前頂入一比〇，傑志首開紀錄。十八分雲忠接球彈用脚踢入，被判罰十二碼，由曾鏡泉射入二比〇。卅二分雷卓鴻執死鷄射入三比〇。卅三分戴耀祖阻陳國强被罰十二碼，由曾鏡泉射入，傑志大勝四比〇。兩陣如次：

傑志）

劉量偉，鄭偉文，歐陽泉，雷卓鴻，路德明，陳國林，（上）鄺華秋（下）陳聖林，蕭銳根，李炳球，曾鏡泉（下）麥成初（上）陳國强。

（黃埔）

王雲忠，陳德林，麥國良，麥顯鴻，黃祖餘，麥國棟，袁樑滔（上）程鏡光（下）陳任榮，文植明，曾友，戴耀祖（上）蔡永楷（下）

次場東昇甲對斯達巴，東昇甲以三比〇輕取勝利。上半場十五分鐘斯達巴羅炳森受傷出場，僅得十人應戰，但仍能保持不失。上半場零比零未分勝負。下半場由陳維興補上才足十一人。廿五分秦禮文遠射蕭定聰頂自己龍門，攞烏龍一比〇，替東昇甲打開紀錄，卅一分陳國雄交張達光射入一比〇。卅九分葉錦洪遠射入三比〇。東昇甲告捷。兩陣如次。

（未完）

飛行魚雷海底堡

在各種新奇的科學當中，最使人感到驚異的東西恐怕是飛行魚雷和海底堡了，所謂飛行魚雷，指那種能够去海中搜索目標的魚雷而言，它並非在空中飛行而是在海中飛行，那種魚雷等于噴射機，所差異的是這一點，它藏在硬殼之內，看來有如一枝電筒，因爲那個硬殼是高度防水的東西，它在水中推進，仍不會給海水浸濕，使它失效，至於它的特徵，跟普通魚雷相同。

有一件事情認眞值得注意，那種飛行魚雷是由飛機施放的，並非由戰艦發射，因此之故，潛艇無從預防，它給飛機以投彈式的方法投入海中，即時沉入深海之內，搜索潛艇或其他目標，那些目標包括了海底補給站，潛艇基地以及海底堡，用途非常之廣。

至於海底堡，它也是最新奇的科學製成品，這種東西叫做堡壘，實際上並非建築在海底之上，只是利用海底岩石最厚地方，挖成巨大的洞穴，把它變成堡壘。現時這種海底堡壘只是用來貯藏軍用品和糧食，可是，它繼續發展下去是會發生更大效能的，不但是好以在那個巨型洞穴之內煉鋼，甚至可以在那裡製造氫彈。

科學家特別重視海底堡，很有道理。現時有許多個國家製造氫彈，萬一發生第三次世界大戰，地面的一切建築物都會給無情的炮火或氫彈毀滅，甚至地下城也難逃劫運。可是，超過千呎的海底，却是絕毫不受影響的，只要科學家能够在海底建築堡壘，自然可以保護那些作爲決勝之用的戰鬥物質，同時可以保護糧食。至于居民，却離以受到保護了。原因是他們所需要的氧氣，無法在海底作長期供應。

十二樓

李笠翁著

聞過樓

第三回

說：「他日下雖然漏網，少不得官法如爐，終有一日拿着。我與他見此一面，又是極大的嫌疑了。況且這些贓物原是失去的東西，豈有不經官府不遞認狀倒任强盜手中私自領回之理萬一現在拿着的又在官府跟前招出這主贓物，官府查究起來，我還是呈送到官的是，隱惹下來的是？」想到這個地步，眞是千難萬難。左想一回又不是，右想一回又不是，只得閉上柴門，束手而坐。

正在沒擺佈的時節，只聽得幾下鐵鎖，遠遠一片喝采之聲，知道是官府經過。呆叟原係罪犯，又露出許多形迹，聽見這些響動，好不驚忙！惟恐官府闖進門來，攻其不意，要把贓物藏過一邊，怎奈人牛地不熟，不知那一個去處可以掩藏。正在東張西望的時節，忽聽得搥門之聲如同霹靂一聲，走到門前，又忽然住了，不知爲甚麼原故。欲待不開，又恐怕抵當不住，欲待要開，怎奈幾個包袱排在面前，萬一官府進來，只當是自具供招，親投罪狀，買一個强盜窩家認到身上做了，如何使得？急得大汗如雨，心頭突突的亂跳。又聽得敲門之人高聲喊道：「老爺來拜顧相公，快些開門接了帖子進去！」

呆叟聽見這些話，一發疑心，說：「我是犯罪之人，不行拘捉也够了，豈有間官御寫名帖上門來拜犯人之理？此舉一發荒唐，總是凶少吉！料想支撐不住，落得開門見他。」誰想挨開門拴，果然有個侍弟帖子塞進門來。那投帖之人又說：「老爺親自到門，就要下轎了，快些出來迎接。」

呆叟見過名帖就把十分愁腸放下七分；料他定有好意，不是虧謀機謀，就正頓衣冠出去接見。縣尊走下轎子對着呆叟道：「這位就是顧兄麼？」

（十四）

新屋急讓

業主離埠急賣，三睡房新屋，地濶六十六尺，兩間廁所，離頃士威半個街位，可接充式萬餘元銀期，星期式下午式時至四時開放，地址：5847 Lincoln St.

新樂實業公司 電話六八二、六一〇四

許杏民 二五三、二二六〇

展覽會附近新建住宅

六房間全土庫住宅，可能與姻親同居，與 Doris Rasmussen 洽商。電話 299 5308 or. 879-4181, Raymar Realty Ltd.

單人房出賃

床及煖氣齊備，位近華埠派亞街。電話：式五四，一一三〇

宜請經驗中西廚壹名

通英語，每星期工作六天，包食宿，月薪五百元，來函 Box 3584, Fort St. John B. C. or Phone 785-4184, 785-6453

獨市餐館生意出賣

本殖館坐落沙省港企市埠，歷來生意暢旺，本人現志圖別業，願將全盤生意出售，該殖館有冷熱來去水，自動煖氣，兼冷氣機，如有僞胞欲覓斯業者，面商或面議，均由尊便。

本殖館主人啓

CORNER LUNCH, CONQUEST, SASK.

新建十組柏文樓出賣

每組壹萬式千叁百元，位於紐街夾十五街，須現欵六萬元。

電話 255-9075, 879-4933 洽商。

宜數百人摘菓或劏草

如有意者，請每天下午七点半後與牛仔接洽。電話：八七四・〇一四式或八七四・六式七式

宜人摘好地菓

有意者請隨時打電話與許俊接洽。

電話：式五四・式七六六 式五四・三六〇壹

眞好菓 實價錢

欲知詳情，請電馬京。

電話式五四・四四七七

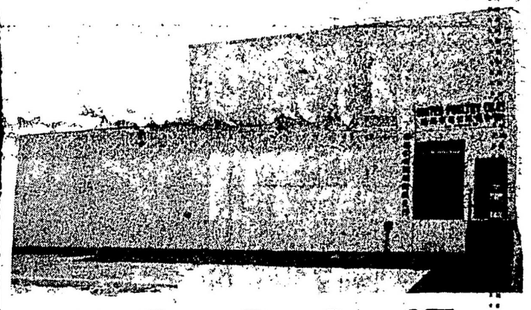
新型屋出售

（壹）六廳房十式年新石米墻身，近京士威，式萬七千五開價。

（式）新屋式層式；上層式廳叁房式水厠，連殖爐，下層壹廳式房壹水厠，在東區四街近公園。

詳情問鍾天賜 876-4575

實事實業公司 662-5284



253 East Pender ST.,

電話 681-3917

本鷄欄附設新建聯合有限公司宰鷄工場，改用新方法，高度冷氣凍透，凡所宰之鮮鷄鴨等，三十分鐘後，即能出售，現已開始工作，大量供應，酒樓、餐館、住戶等敬希留意賜顧，隨時專車送到，極表歡迎

聯昌鷄欄公司啓

恭祝

聯合有限公司宰鷄新工場開張宏發

附註：凡該公司所宰之鷄均是卑詩省出產

B. C. BROILER MARKETING BOARD

CLOVERDALE, B. C.

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。

活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

懽迎光臨選購。

中西餐館廉價出賣

生意佳，因人力不足，內有住房三個，家庭式最合計劃，面商面議。

Phone 734-9227

Flamingo Cafe, Swan River, Man.

宜有經驗中西廚

企枱，洗盤碗各壹名，工薪從優，請函洽。Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

中西殖館生意廉讓

合家庭式，樓上有房住，取價特平。

Roundel Cafe, Chetwynd, B. C.

五英畝園口出賣

位於 Cloverdale 之南兩咪路，欲知詳情電話 325-5177 洽商。

殖館宜人送貨

請電 式七八・九五八五

陳金泉鳴謝

啓者：弟日前患疾，延請陳因醫師，入聖約瑟醫院調理，在院期間，荷蒙民治黨、達權社、體育會代表，暨男女親朋戚友，親臨慰問，并惠賜生花鮮菓香烟等物，隆情高誼，銘感五中，今已出院回寓休養，未克逐一登門叩謝，謹登數言，藉伸謝悃。并祝列位康健

城埠雜貨菓舖頂讓

八千九百元另点貨，舖屋相連，每月租銀式百六十元，有意者電話洽商。

Phone 382-2515

宜人摘菓仔 眞好菓 實價錢

請電話林登 式五四・三六六〇 四七八天宙街

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephones: 681-1025 & 681-2733

代辦壹切旅行手續經驗豐富

代理環球各航空公司客票

來往遠東請用加拿大太平洋航空日本航空及汎美航空等機位快捷妥當

由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩晏亞火車票常備

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,

Main & 15th Ave.,

Ph. 872-5272

璇宮酒樓

緬街三零六零號 電話 八七二・五二七二

▲特價名貴菜▼

鷄蓉小燕 碧綠鮑片 脆皮炸鷄

會羅漢齋 金錢牛柳 酥炸生蠔

琵琶大鴨 吉列班塊 玻璃蝦球

揚州炒飯 杏仁豆腐

每席四十元 請早預定

車場冷氣設備

華僑酒樓

粵菜點心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

晚飯特別貢獻

六元和菜 八元和菜

玫瑰鼓油鷄 葱油肥鷄

香芋扣肉 時菜牛肉丸

時菜大什會 香芋扣肉

明火例湯 紅燒掌翼

明火例湯

全日冷氣開放 夜市茶點照常

產業買賣

PEMBERTON REALTY Corporation Ltd.

418 Howe Street Vancouver, B. C.

漢憲曾

Alfred Tsang B. A. (Econ.)

電話：公司 684-9172 住宅 321-6578

商業樓宇 房屋買賣 地產經營 產業管理 免費估價

▽近麗街五廳房，一萬八千五。

△東區孖屋式萬八。

△西百老滙區商業地，五萬。

△東區旺鋪一連六間，樓上寫字樓，醫生牙醫診室等，十四萬，每年收租一萬八千。

△市中心 Homer 街商業樓，七萬八，又本公司在市中心有商業樓宇及地盤數處出售。

△紐文樓：四組五萬，六組五萬七，十一組十五萬，五十三組六十六萬。

南北行大減價

本公司謹定於六月廿三日至廿八日止，壹連六天舉行大減價，所有雜貨藥材，全部新貨壹律削價平沽，敬希光臨參觀選購。

地址：雲高華片打街東一一四號

南北行啓